

# Caminos de la **Bioética** en Colombia

Juan Mendoza-Vega, M.D.<sup>1</sup>

Academia Nacional de Medicina de Colombia

► O30  
Bioética

El término Bioética es adquisición relativamente reciente de todos los idiomas; su aparición suele marcarse en la obra de Van Rensselaer Potter "Bioethics, bridge to the future" al comienzo de los años setenta del siglo pasado (1971). Sin embargo, los conceptos que abarca hoy esa palabra surgieron de modo paulatino desde el final de la Segunda Guerra Mundial, cuando se comprendió que la preocupación por el ser humano era requisito indispensable para la supervivencia misma de nuestra especie sobre el globo terráqueo.

The term Bioethics is a recent acquisition in most languages. Its appearance is usually associated to Van Rensselaer Potter's work Bioethics, Bridge to the Future, published at the beginning of the 70s (1971). However, the concepts that the word comprises today gradually surged as of the end of World War II, when it was understood that to care about the human being was an essential requirement for the survival of our species on planet Earth.

# Bioethics

## Paths Treaded in Colombia

▶ O31

**Juan Mendoza-Vega, M.D.<sup>1</sup>**  
Colombia's National Academy of Medicine

### RESUMEN

El siguiente artículo no pretende ser una historia completa de la Bioética en Colombia, sino recoge algunos de los recuerdos, de primera mano, tanto de autor como de sus propios protagonistas de desarrollo intenso y diverso que trae la bioética desde la década de los años 80's.

El artículo hace un recorrido histórico por diversas épocas citando situaciones, instituciones y personajes distinguidos que forjaron la llamada "Bioética Colombiana".

### Palabra Clave

Bioética, estudios Bioéticos, derecho a morir dignamente.

### ABSTRACT

This article does not pretend to be a complete history of Bioethics in Colombia, just want to express some of the memories, even from the author, as his own protagonists of Bioethics, which was in development since the decade of 80's.

The article makes a historical course by different ages, circumstances, institutions, distinguished authors that made the called "Colombian Bioethics".

### Keywords

Bioethics, Bioethics studies, right to dying with dignity.

En Colombia, pueden hallarse manifestaciones de tal preocupación cuando menos a partir de 1960, en los escritos de jóvenes profesionales que aparecían en diarios y revistas de amplia circulación. Ejemplo sobresaliente lo constituye el médico Fernando Sánchez Torres, colaborador asiduo del periódico *El Tiempo*, de Bogotá, y de otros periódicos y revistas; sus artículos empezaron a aparecer en 1954 y varios de ellos tocaron temas que no se limitaban a la ética profesional de los médicos sino iban a horizontes más amplios, aunque todavía dentro de lo que hoy se llama "bioética sanitaria", como las condiciones para permitir el ejercicio de la medicina en país distinto de aquel que otorgó el título (periódico "Nuevo Signo", 1954) y las modificaciones en la historia natural de las enfermedades infecciosas, causadas por el uso indiscriminado de antibióticos. El doctor Sánchez Torres sigue hoy plenamente activo y es actor principal en los terrenos de la bioética, como que a él se deben varios libros y la fundación del Instituto Colombiano de Estudios Bioéticos, ICEB, al que se hará referencia mas adelante.

En Colombia, pueden hallarse manifestaciones de tal preocupación cuando menos a partir de 1960, en los escritos de jóvenes profesionales que aparecían en diarios y revistas de amplia circulación.



In Colombia expressions of such worry can be found at least as of 1960, in the writings of young professionals, published in widely-read newspapers and magazines. An outstanding example is found in Fernando Sánchez-Torres, a physician and constant contributor to Bogotá's *El Tiempo* as well as to other papers and periodicals. His articles first appeared in 1954, and some of them dealt with issues that were not restricted to the physicians' professional ethics, but which went beyond, to wider fields, although they were still within the limits of what today is called "sanitary bioethics," such as aspects dealing with the conditions required to practice medicine in a country rather different from the one that had granted him his title "Nuevo Signo" newspaper, 1954, as well as the modifications in natural history of infectious illnesses caused by the indiscriminate use of antibiotics. Doctor Sánchez-Torres is still a fully active physician and an outstanding player in the field of Bioethics through some books written by him, and through the foundation of the Instituto Colombiano de Estudios Biéticos [Colombian Institute of Bioethical Studies] (ICEB in Spanish) to which we will refer later on.



También a mediados de 1954 se inician las publicaciones del autor de este artículo, quien colabora en el diario *El Espectador*, de Bogotá; la segunda de esas notas, que mereció primera página, tuvo como tema la desigualdad manifiesta en la asignación de recursos, entre lo que se llamaba “servicio médico social” y atendía a estudiantes que enfermaban, y los honorarios fijados para los políticos nombrados por el dictador Rojas Pinilla en la Asamblea Constituyente.

Sin embargo, el primer artículo científico claramente dedicado a un tema de bioética solo apareció en 1977, en la revista *Consulta* que se editaba en Bogotá. Se trata de “Muerte cerebral, consideraciones en Colombia”, en el que Juan Mendoza-Vega recogió su informe al taller que sobre ese tema realizó la Federación Mundial de Sociedades de Neurocirugía (en inglés, WFNS) en el marco del Congreso Latinoamericano de Neurocirugía que sesionó en Santiago, Chile, en ese mismo año. En este texto se argumenta la equivalencia de la muerte cerebral con la muerte del ser humano, motivo de intensa polémica en aquel momento.

In Colombia expressions of such worry can be found at least as of 1960, in the writings of young professionals, published in widely-read newspapers and magazines.

▶ O33

It is also in the middle of 1954 when works by the author of article are published; he writes for Bogotá’s *El Espectador*, leading Colombian newspaper. The second of these notes, which had a lead on the paper’s front page, dealt with the issue of manifest inequality as to the allocation of resources, in what was called “social medical service,” and took care of students becoming ill, and the fees allocated by politicians appointed by dictator Rojas Pinilla in the Constitutional Assembly.

However the first scientific article clearly addressing a bioethical issue was published only in 1977 in the *Consulta* (Inquiry) magazine edited in Bogotá. It dealt with “Brain Death, considerations in Colombia,” in which Juan Mendoza-Vega reported on the workshop that dealing with this topic was held at the World Federation of Neurosurgery Societies, within the framework of the Latin American Congress of Neurosurgery in Santiago, Chile, in that year. In the article the equivalence of brain death with the death of a human being was dealt with, being at the time an intense polemical issue.

Por entonces (1975 - 1978) comenzaron en las facultades de medicina de la Universidad Nacional y del Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, ambas en Bogotá, seminarios sobre derechos de las personas enfermas, y en especial sobre el derecho a morir dignamente; la iniciativa correspondió al cirujano Jaime Escobar Triana, quien dirigía la Unidad de Cuidados Intensivos del muy importante Hospital de San Juan de Dios, llamado "La Hortúa"; fue complemento de las cátedras de ética médica y en ella colaboraron entre otros los neurocirujanos Gerardo Aristizábal y Juan Mendoza-Vega, los psiquiatras Henri García y Luis Carlos Taborda, el patólogo José Luis Sierra y los presbíteros Hernán Jiménez y Efraín Rozo, capellán este último de la Universidad Nacional en su sede bogotana.

► O34  
Bioética

#### La actividad en ASCOFAME

Todo este trabajo se reflejó en la Asociación Colombiana de Facultades de Medicina, Ascofame, cuyo director ejecutivo por varios años, el doctor Abel Dueñas Padrón, estimuló el diseño de un programa para la enseñanza de la ética médica y apoyó la creación de cátedras de ella en las instituciones vinculadas - que lo eran prácticamente todas las existentes en las universidades colombianas- para llegar, a mediados del decenio 1980-1990, a la formación del Centro de Ética Médica de Ascofame, Cema, cuya jefatura se encargó al sacerdote jesuita Alfonso Llano Escobar, quien se venía interesando por el surgimiento de la bioética en el ámbito internacional y su nada fácil implantación en Colombia.



It was at that time (1975-1978) that the schools of medicine at National University and at Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, both in Bogotá, started seminars on the rights of ill persons and, especially, on the right to a dignified death. The idea was put forth by surgeon Jaime Escobar-Triana, who was the director of the Intensive Care Unit at the well-known San Juan de Dios Hospital, also known as "La Hortúa". It was a complement to the classes on medical ethics. Neurosurgeons such as Gerardo Aristizábal and Juan Mendoza; psychiatrists Henri García and Luis Carlos Taborda; pathologist José Luis Sierra, and priests Hernán Jiménez and Efraín Rozo, the latter chaplain of National University, at its Bogotá branch, collaborated in this enterprise.

#### ASCOFAME's activity

All this work was reflected in the Colombian Association of Faculties of Medicine (Ascofame, in Spanish), whose executive director for many years, doctor Abel Dueñas- Padrón, incentivated the design of a program to teach medical ethics, and supported the creation of a class to be taught at member institutions -- which were practically all the existing Colombian universities then -- to afterwards create, during the 1980-1990 decade, Ascofame's Center for Medical Ethics, headed by Jesuit father Alfonso Llano-Escobar, who was at the time quite interested in the international upsurge of bioethics, and its not so easy implementation in Colombia's environs.

Actividad especial del P. Llano fue la organización de seminarios para docentes de las facultades de medicina, enfermería y otras profesiones relacionadas con el cuidado de la salud, a quienes se llevaba por tres o cuatro días a vivir en un lugar tranquilo, casi siempre una "casa de retiros" de las que mantienen algunas comunidades religiosas en sitios de clima templado cercanos a ciudades "turísticas"; las horas diurnas se ocupaban en oír conferencias, leer materiales cuidadosamente escogidos para el efecto y discutir en sesiones generales los temas fijados; como los grupos fueron pequeños, entre quince y treinta personas cada vez, el intercambio intelectual fue muy intenso y se complementó en las noches con agradables ratos de tertulia y esparcimiento. Ascofame publicó una serie de folletos con materiales recogidos en estos seminarios, cuyos temas fueron cuidadosamente graduados para constituir una verdadera unidad funcional de aprendizaje progresivo sobre ética y bioética médicas.

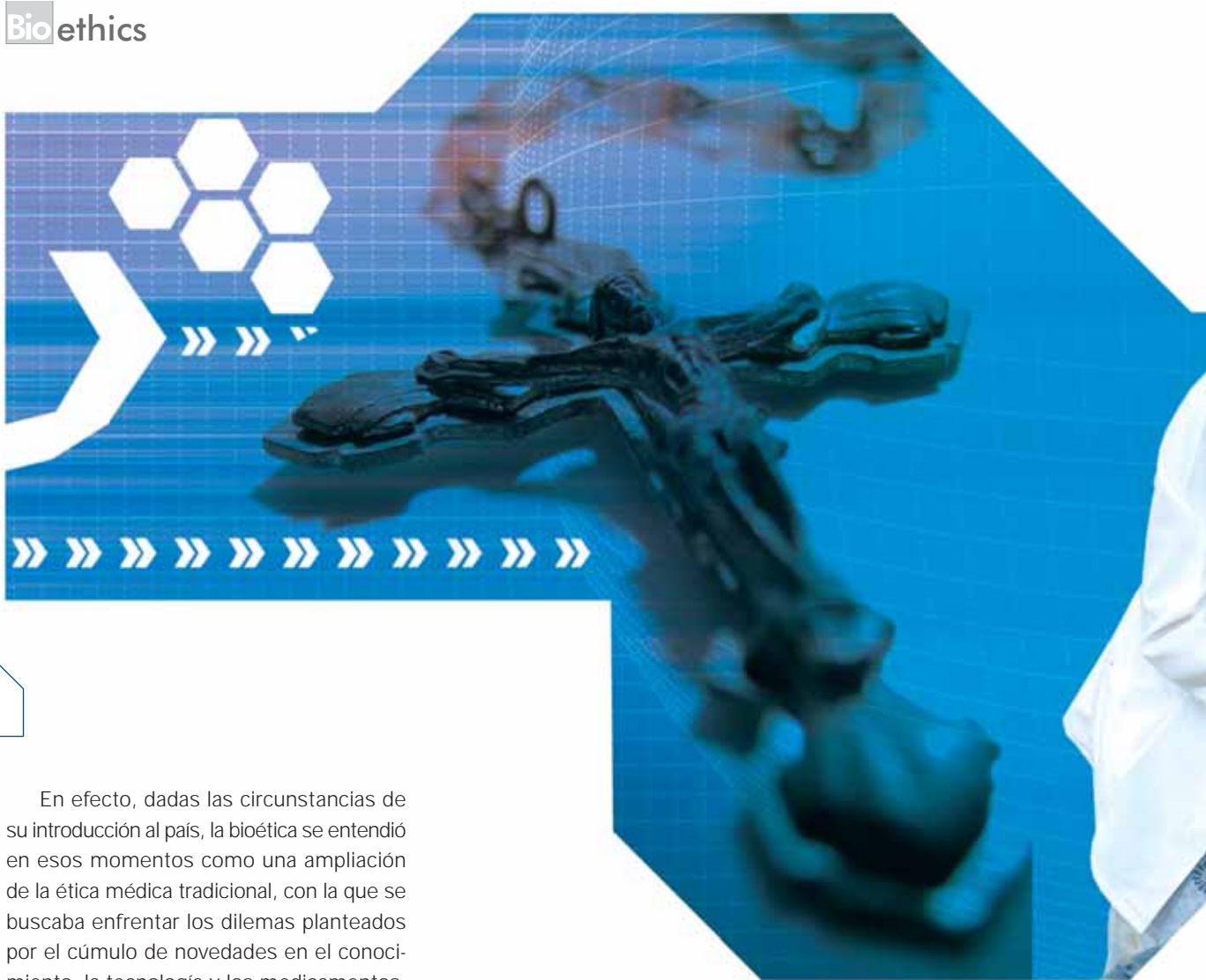
Ascofame publicó una serie de folletos con materiales recogidos en estos seminarios, cuyos temas fueron cuidadosamente graduados para constituir una verdadera unidad funcional de aprendizaje progresivo sobre ética y bioética médicas.



▶ O35

Ascofame edited a series of booklets with materials collected during these seminars, whose topics were carefully graded so they would become a true functional unit of progressive learning on ethics and medical bioethics.

A special activity carried out by father Llano was the organization of seminars for professors at the schools of medicine, nursing, and other professions related to health care; they were taken for three or four days, and were held in a quiet place, almost always a "house of spiritual retreat" like the ones some religious communities have in warm weather localities close to "tourist" cities. During the day these professors attended lectures, read materials carefully selected for this purpose and discussed at scheduled meetings the issues proposed; since these were small groups -- fifteen to thirty persons each time -- the intellectual exchange became rather intense, and it was complemented during the nights with pleasant chats and relaxation. Ascofame edited a series of booklets with materials collected during these seminars, whose topics were carefully graded so they would become a true functional unit of progressive learning on ethics and medical bioethics.



► O 36  
Bioética

En efecto, dadas las circunstancias de su introducción al país, la bioética se entendió en esos momentos como una ampliación de la ética médica tradicional, con la que se buscaba enfrentar los dilemas planteados por el cúmulo de novedades en el conocimiento, la tecnología y los medicamentos, que habían aparecido a partir del decenio de los cincuenta. Algunas voces, sin embargo, empezaron a señalar la inconveniencia de tal limitación y a reclamar para la Bioética un terreno mucho mayor, el de una ética general destinada a regir la conducta del ser humano en sus relaciones consigo mismo y con todo aquello que lo rodea, viviente o inanimado; esta mirada tiene su principal representante en otro sacerdote jesuita, el P. Gilberto Cely, cuya producción bibliográfica y liderazgo sobre un importante grupo de colaboradores merecen reconocimiento especial; el enfoque cuenta ya con aceptación general y se considera que, dada la importancia de las situaciones y la gravedad de las decisiones, el terreno de la bioética "sanitaria" es porción fundamental, pero no única, de la disciplina.

Prácticamente al tiempo con la capital nacional, vieron surgir la inquietud de la bioética dos de las mayores capitales departamentales: Medellín (Antioquia) y Cali (Valle

Indeed, taking into consideration its introduction to our country, bioethics was understood at the time as an expansion of the traditional medical ethics, aimed at facing the dilemmas generated by the large number of new parameters regarding knowledge, technology and medications that had appeared during the fifties. Some voices, however, started pinpointing the inconvenience of such limitation and asking for an ampler field of action for Bioethics, one of general ethics geared towards the regulation of the human beings' behavior in their relations towards themselves as well as with everything surrounding them, be this living or inanimate. This viewpoint has a major representative in another Jesuit priest, father Gilberto Cely, whose bibliography and leadership upon an important group of collaborators deserve special acknowledgement. This focus is widely accepted now and it is quite considered that taking into consideration the events and the gravity of the decisions to be made, the field of "sanitary" bioethics is a fundamental part, though not the only one, of this discipline.

Practically at the same time with what was taking place in the capital city of Bogotá, two other state capitals saw the upsurge of bioethics: Medellín (Antioquia) and Cali (Valle del Cauca). In



del Cauca). En Medellín se había fundado una nueva institución universitaria, el CES, sobre lineamientos filosóficos semejantes a los que en Bogotá presidieron el nacimiento de la Escuela Colombiana de Medicina, hoy Universidad El Bosque; en ambas se puso como prioritario y con claro reflejo en la estructura curricular el esfuerzo de humanización del ejercicio médico. En la capital vallecaucana, fue el sacerdote Gilberto Osorio quien trajo a sus cátedras los temas de bioética y publicó como texto de estudio algunas de sus conferencias, bajo el título "El significado de la Bioética en las instituciones de salud", editado por la Facultad de Salud de la Universidad del Valle. Luis Alfonso Vélez Correa, Hernán Atehortúa, Ramón Córdoba Palacio, todos ellos médicos, y el presbítero Guillermo Zuleta, son nombres que resaltan en cuestiones de ética médica y de bioética en la capital antioqueña.

En las facultades de medicina que funcionan en Barranquilla (Atlántico) hace alrededor de un lustro se vienen realizando actividades que marcan el interés por la Bioética y su estudio; los doctores Juan Pablo Llinás, Dimas Badel y Miguel Urina, están al frente de este movimiento al tiempo con el ejercicio y la docencia en sus especialidades médicas.

Medellín a new university institution had been founded, CES based on philosophical parameters similar to those that in Bogotá were the bases for the birth of the Colombian School of Medicine, now called El Bosque University. Both placed as their priority the effort to humanize the medical practice, and this was reflected on its curricular structure. At Valle del Cauca capital, it was father Gilberto Osorio who implemented in its regular classes the bioethical issues and published as a school textbook some of his lectures, under the title "The meaning of Bioethics in health institutions;" edited by the School of Health of Valle University. Other outstanding names regarding the issues of medical ethics and bioethics in the capital of Antioquia are physicians Luis Alfonso Vélez-Correa, Hernán Atehortúa, Ramón Córdoba Palacio, as well as father Guillermo Zuleta.

At the schools of medicine in Barranquilla (Atlántico), activities that show an interest in Bioethics and its study have been carried out for approximately five years. Physicians Juan Pablo Llinás, Dimas Badel and Miguel Urina are leading these activities while they practice their medical specializations and teach.



### ICEB y la ANALBE


Por invitación del doctor Fernando Sánchez Torres, quien había sido ya decano de Medicina y Rector de la Universidad Nacional de Colombia, a comienzos de 1986 un grupo de profesionales interesado en los temas de Bioética formó el Instituto Colombiano de Bioética ICEB, que inmediatamente empezó a trabajar con el método de "seminario alemán" y a revisar temas con referencia permanente a la realidad colombiana; firmaron el acta constitutiva once personas, las enfermeras Inés Durana Samper y Nelly Garzón Alarcón, la genetista Emilia Federici, los médicos Fernando Sánchez Torres (ginecólogo), Humberto González (pediatra), Hernando Groot Liévano (microbiólogo e investigador), Juan Mendoza-Vega (neurocirujano), Rafael Sarmiento Montero (anestesiólogo) y Fernando Serpa Flórez (salubrista), el sacerdote y teólogo Alfonso Llano Escobar y el abogado Alfonso Tamayo T.

El seminario del ICEB se ha mantenido de modo ininterrumpido hasta ahora; desde 1996, el Instituto es entidad adscrita a la Academia Nacional de Medicina y sesiona en sus instalaciones locativas; varios de los temas estudiados se han reflejado en cursos cortos abiertos a quienes deseen inscribirse y en libros como *La Eutanasia* (1997) y *Acerca de la Muerte* (2002); también ha producido documentos de consenso, como el relativo al tratamiento de los enfermos terminales, que fue adoptado oficialmente por la Academia Nacional de Medicina.

### ICEB and ANALBE

Thanks to an invitation from doctor Fernando Sánchez-Torres, who had been dean of the School of Medicine and rector of Colombia's National University, at the beginning of 1986 a group of professionals interested in Bioethics' issues created the Colombian Institute of Bioethics (ICEB in Spanish), which immediately started working using the method of the "German seminar" and reviewing topics that constantly referred to the Colombian reality. The act for its creation was signed by eleven persons: nurses Inés Durana-Samper and Nelly Garzón-Alarcón; geneticist Emilia Federici; physicians Fernando Sánchez-Torres (gynecologist), Humberto González (pediatrician), Hernando Groot-Liévano (microbiologist and researcher), Juan Mendoza-Vega (neurosurgeon), Rafael Sarmiento-Montero (anesthesiologist), and Fernando Serpa-Flórez (health specialist); priest and theologian Alfonso Llano-Escobar; and lawyer Alfonso Tamayo T.

The ICEB seminar has been held without interruption until the present; since 1996 the Institute is an entity part of the National Academy of Medicine, and it holds its sessions there. Several of the issues studied there have become short courses open to all those who wish to register, and have been turned into books such as *Euthanasia* (1997) and *On Death* (2002). The Institute has also produced consensual documents such as the one dealing with the treatment of terminal patients, which was officially adopted by the National Academy of Medicine.



Para festejar sus 20 años de labores, el ICEB organiza para los últimos meses del 2006 un curso con el lema "Bioética, juicio crítico", que se desarrollará en sesiones semanales y del que se espera obtener una nueva publicación.

Para festejar sus 20 años de labores, el ICEB organiza para los últimos meses del 2006 un curso con el lema "Bioética, juicio crítico", que se desarrollará en sesiones semanales y del que se espera obtener una nueva publicación.

A finales de los años ochenta y por insistencia del P. Alfonso Llano, participante muy activo en la creación de la Federación Latinoamericana de Bioética, Felaibe, se crea la Asociación Nacional de Bioética, Analbe, que debe llevar la representación nacional unificada ante Felaibe por cuanto los estatutos de ésta no permiten la presencia de varias organizaciones pertenecientes a un mismo país.

En 1993, algunos miembros del ICEB que son docentes de la Universidad Javeriana deciden, junto con otros intelectuales interesados, formar el Centro Nacional de Bioética, Cenalbe; cuando se organiza poco después el Instituto de Bioética de la Universidad Javeriana, el Cenalbe toma sitio tanto locativo como administrativo en este Instituto y en cierta forma coordina con él sus labores; allí se agrupa un importante número de docentes jóvenes que, entre otras cosas, imparten la cátedra de ética profesional y bioética en las diversas facultades de la Universidad Javeriana.

To celebrate its 20 years, ICEB has organized for the last months of 2006 a course called "Bioethics, critical judgement" which will be held weekly and from which the Institute expects to edit a new book.

To celebrate its 20 years, ICEB has organized for the last months of 2006 a course called "Bioethics, critical judgement" which will be held weekly and from which the Institute expects to edit a new book.

At the end of the 80s and at father Alfonso Llano's insistence, who is a very active member in the creation of the Latin American Federation of Bioethics (FELAIBE in Spanish), the National Association of Bioethics (ANALBE in Spanish) is created, which is the entity in charge of carrying the unified domestic representation before Felaibe, since the latter's statutes do not allow for the participation of several organizations from the same country.

In 1993 some ICEB members who are professors at Bogotá's Javeriana University decide, together with other interested intellectuals, to create the National Center of Bioethics (CENALBE in Spanish). When shortly after the Institute of Bioethics of Javeriana University is created, Cenalbe becomes part of it using both the Institute's installations and administration, and in a certain way it coordinates with the Institute its own activities. An important number of young professors are part of the Institute and, among other activities, they teach the course on professional ethics and bioethics in the different schools of Javeriana University.

### La dignidad en el morir

El tema con el cual se introdujeron las reflexiones de índole bioética en este país, el de la muerte del ser humano y el respeto a los derechos de las personas que llegan a la etapa final de la vida, tuvo un desarrollo muy singular: la creación, en 1979, de la Fundación Pro Derecho a Morir Dignamente, DMD, como organización privada sin ánimo de lucro; su iniciadora y primera presidenta fue una dama de elevada posición social, intelectual y cultora del ballet clásico, doña Beatriz Kopp de Gómez. En sus viajes al exterior, había conocido ella las organizaciones que abogaban por el derecho a la eutanasia cuando la persona considera indignas para su vida las condiciones de extremo sufrimiento en que se halla; un episodio de distanasia por exceso en la aplicación de medidas terapéuticas ya inútiles, que le tocó vivir de cerca, la movió para convocar a un grupo de destacadas personalidades de la medicina, el derecho, la política y los negocios, con quienes estableció la Fundación; entre los expresidentes de ella se cuentan los profesores de medicina y académicos César Augusto Pantoja, Miguel Trías Fargas y Fernando Sánchez Torres; preside en la actualidad el neurocirujano Juan Mendoza-Vega, quien además en 2004 fue elegido como uno de los diez miembros de la Junta Directiva de la Federación Mundial de estas sociedades, World Federation of Right to Die Societies WFRtDS.



### The dignity of dying

The issue through which bioethics reflections were introduced in this country -- the death of the human being and the respect for the rights of the persons who reach the end of their life -- had a rather unique development: the creation in 1979 of the Foundation in Favor of Dying with Dignity (DMD in Spanish) as a private non-profit organization. Its founder was a highly prestigious lady, an intellectual and a lover of classical ballet, Ms. Beatriz Kopp de Gómez. Throughout her trips abroad she had learned of organizations that advocated the right of euthanasia when the person considers it unworthy for human life to be subject to extreme suffering; an episode of distanasia by excessive application of therapeutic measures no longer useful which she had to experience closely, lead her to call on a group of well-known personalities in the fields of medicine, law, politics, and business with whom she gave life to the Foundation. Among its former presidents there are medical professors and academicians César Augusto Pantoja, Miguel Trías-Fargas, and Fernando Sánchez-Torres; presently the Foundation is presided by neurosurgeon Juan Mendoza-Vega, who in 2004 was also elected as one of the ten best members of the Board of Directors of the World Federations of these societies, the World Federation of Right to Die Societies, WFRtDS.

El trabajo de DMD se ha centrado por una parte en la divulgación de los derechos de la persona enferma y especialmente de quienes llegan a la llamada "etapa terminal", derechos que se recogen en el documento "Esta es mi voluntad" para que los firme cada afiliado ante testigos y deposite una copia en los archivos de la Fundación y otra en poder de sus parientes; por tratarse de un documento privado, tiene en Colombia plena fuerza legal y debe ser respetado tanto por las instituciones asistenciales como por los médicos que atienden a la persona firmante; DMD actúa para lograr ese respeto, cuando es necesario. Al comenzar el año 2006, el número de afiliados en todo el país llegaba a más de 25.000 hombres y mujeres de todos los estratos sociales; además del núcleo central en Bogotá, hay capítulos de DMD en Manizales (Caldas), Ibagué (Tolima) y Pereira (Quindío).



Los miembros de DMD participan activamente en la divulgación de esta filosofía, dictan conferencias y hacen presencia en los medios masivos de comunicación.

Otros esfuerzos de DMD buscan las reformas legales que traigan la despenalización de la eutanasia y del suicidio asistido; un notorio paso adelante se logró al respecto en 1997, con la sentencia de la Corte Constitucional que admitió como no merecedor de pena el acto de un médico que, ante la petición reiterada de un enfermo en situación terminal que sufre intolerablemente y a quien no hay otra manera de aliviar, atiende el deseo de esa persona y le procura la muerte. En América Latina no hay otra entidad semejante a DMD, aunque se acaba de anunciar que a finales de 2005 se fundó la Sociedad Venezolana pro Derecho a Morir Dignamente, SVDMD, presidida por el jurista Rafael Aguiar.

DMD's work has centered mainly, on the one hand, on making known the rights of ill persons, and especially of those who reach the so-called "terminal stage," rights that are listed in the document "This is my will" so that each member signs it before witnesses, and a copy is kept in the Foundation's files while another is given to the ill person's relatives. As it is a private document, in Colombia it has full legal force and must be respected both by assisting entities as well as by physicians caring for the signor. DMD acts to preserve such right when necessary. At the beginning of 2006 the number of affiliates in all the country was over 250,000 men and women from all the social strata. In addition to the main Bogotá branch, there are DMD chapters in the cities of Manizales (Caldas), Ibagué (Tolima) and Pereira (Quindío).

DMD members actively participate in the divulging of its philosophy, have lectures and are present in all the mass media.

Other DMD efforts seek legal reforms that depenalize euthanasia and assisted suicide. A significant step in this respect was achieved in 1997, through the sentence from the Supreme Constitutional Court which upheld that a physician who --acting upon the reiterated petition of a terminal patient who is suffering intolerably and whose pain there is no other way to alleviate, listens to this person's wish and assists in his death -- does not deserve to be punished. There is not in Latin America any other entity similar to DMD, even though at the end of 2005 the Venezuelan Society in Favor of Dying with Dignity (SVDMD in Spanish) chaired by jurist Rafael Aguiar was created.

Con motivo del XV congreso de la Federación Internacional (WFRtDS), la señora Beatriz Kopp de Gómez recibió el Premio "Marilyn Seguin" como la persona que más había trabajado por los derechos de la muerte digna a nivel de un país.

### Maestría y Doctorado

La más amplia y estable labor de formación en Bioética es sin duda la que lleva a cabo la Universidad El Bosque casi desde su fundación como Escuela Colombiana de Medicina. Uno de los fundadores, el cirujano Jaime Escobar Triana, ya mencionado atrás, ha logrado mantener un "eje bioético" trans-curricular y en las tres ocasiones en que ha regentado la rectoría estableció y ha fortalecido un grupo de trabajo que permitió ofrecer en 1995 por primera vez en el país la especialización en Bioética, iniciar la publicación serial de libros sobre estos temas (más de 28 títulos en 3 colecciones) y en el año 2001 abrir la primera Maestría en Bioética también dirigida por el doctor Escobar, quien obtuvo títulos de Magister en Filosofía (Universidad Javeriana, Bogotá) en 1996 y Magister en Bioética (Programa de la OPS, Chile) en 1998.

En este año 2006, la Universidad El Bosque junto con la Academia Nacional de Medicina está culminando la organización del primer Doctorado en Bioética; recibió ya la aprobación de la Comisión Nacional de Doctorados y abrió las inscripciones, con el ánimo de iniciar labores en el segundo semestre o al comenzar el 2007. El plan respectivo tiene tres líneas de investigación, a saber: Bioética médica, Bioética y Educación, Fundamentos de la Bioética, y se prevén cuatro seminarios generales sobre Fundamentos del Conocimiento Científico, Investigación, Ciencia, Tecnología, Sociedad y Cultura, y Problemas Contemporáneos.

During the XV Congress of the International Federation (WFRtDS), Ms. Beatriz Kopp de Gómez received the "Marilyn Seguin" Award as the person who had worked the most for the right to a dignified dead at a country's level.

### Master's Degrees and Doctorates

The oldest and most stable work in the field of education in Bioethics has been lead, without any doubt, by El Bosque University almost since its foundation as the Colombian School of Medicine. One of its founders, surgeon Jaime Escobar-Triana, already mentioned, has managed to preserve a trans-curricular "bioethical view" and during the three times he has been rector he has created and strengthened a work group which in 1995 was able to offer for the first time in Colombia a specialization in Bioethics; to start the series of books on such issues (over 28 titles in three collections); and in the year 2001 to open the first Master's program in Bioethics also under the direction of doctor Escobar, who holds a Magister in Philosophy from Javeriana University at Bogotá, 1996, and a Magister in Bioethics from the OPS program in Chile, 1998.

This year, 2006, El Bosque University together with the National Academy of Medicine is just finishing the organization of the first Doctorate in Bioethics, which has already been approved by the National Commission of Doctorates, and it has already started registration; the project is to begin classes in the second semester of this year or in the first semester of 2007. The corresponding curriculum has three lines of research: Medical Bioethics, Bioethics and Education, and Fundamentals of Bioethics. And four general seminars have been planned on Fundamentals of Scientific Knowledge; Research, Science, Technology, Society and Culture; and Contemporary Programs.



### Otros grupos universitarios

Vinculado inicialmente al Iceb, la Universidad Javeriana y Cenalbe, el filósofo Gustavo García pasó en 1996 a la Universidad El Bosque y a la Universidad Militar Nueva Granada; en aquella tomó parte muy activa en la estructura de la especialización en Bioética y en la Militar, además de regentar la cátedra de ética médica, formó junto con su discípulo y también filósofo, Fabio Garzón, un equipo que de inmediato buscó contactos internacionales y organizó la Revista Latinoamericana de Bioética, publicación que viene apareciendo regularmente desde el año 2001 con trabajos de colaboradores colombianos y extranjeros, diagramación muy novedosa y textos bilingües (español - inglés). García había trabajado al lado del P. Llano desde los años ochenta; Garzón obtuvo el grado de Magister en el programa de Bioética de la Organización Panamericana de la Salud OPS, en Chile (2000).

En la Universidad de La Sabana y bajo la dirección del médico Pablo Arango Restrepo, se pone en marcha, en 1999, un curso de especialización en Bioética y continúa la publicación de la revista "Bioética y Persona", cuyo primer número había aparecido en 1997. Este grupo, en el que participan entre otros los médicos María Helena Restrepo y Pedro José Sarmiento, sigue de modo predominante lineamientos de ética médica con fundamento en la doctrina de la Iglesia Católica.

### Other University Groups

Initially a member of Iceb, Javeriana University and Cenalbe, philosopher Gustavo García started working, in 1996, at El Bosque University and at Nueva Granada Military University. At the former institution he took active part in the structuring of the specialization in Bioethics; at Nueva Granada Military University, in addition to leading the class on medical ethics, together with his disciple and also a philosopher Fabio Garzón, he set up a team which immediately started looking for international contacts. They created the Latin American Magazine of Bioethics which has been published regularly since 2001 with writings from Colombian and foreign contributors, with a novel design and bilingual texts (Spanish-English). Doctor García had worked with father Llano since the 80s; doctor Garzón got his Magister in Bioethics from the Panamerican Organization of Health (OPS in Spanish) in Chile in 2000.

At La Sabana University, and under the direction from physician Pablo Arango-Restrepo, a specialization course in Bioethics is implemented in 1999. And the University publishes the magazine Bioethics and Person, whose first issue had appeared in 1997. This group, among whose members are physicians Maria Helena Restrepo and Pedro José Sarmiento, predominantly follows the parameters of medical ethics based on the doctrine of the Catholic Church.



Una de las primeras cátedras transcurriculares de ética médica se inició en 1981 en la Facultad de Medicina del Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, hoy Universidad del Rosario; la organizó el neurocirujano Juan Mendoza-Vega, quien estaba vinculado allí como profesor de su especialidad desde 1969 y dictaba algunas horas de Historia de la Medicina que en 1985 se convirtieron en cátedra formal y también transcurricular. Alrededor de la ética médica se formó un grupo de docentes jóvenes que, en 2002 conformó junto con algunos profesores de otras universidades y con profesionales de las demás facultades del Rosario el Centro inter-institucional de Estudios en Bioética y Derecho Médico; con esta nueva base y dirigida por la joven médica Ana Isabel Gómez Córdoba, especialista en Bioética, la cátedra integra en la actualidad la parte pertinente de la "Cátedra rosarista" con sus materias de filosofía básica y se extiende ya, no sólo a los diez semestres del pregrado médico sino a la formación de especialistas, mediante seminarios y módulos

One of the first trans-curricular courses in medical ethics was started in 1981 at the School of Medicine of Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, presently called El Rosario University. It was created by neurosurgeon Juan Mendoza-Vega, who had been a professor there since 1969, and who taught some hours on the History of Medicine, which in 1985 became a formal and trans-curricular course. Regarding medical ethics, a group of young professors was created, in 2002, together with professors from other universities and with professionals from the various schools within El Rosario University; and they founded the Inter-institutional Center of Studies on Bioethics and Medical Law. Based on basic concepts, and directed by young physician Ana Isabel Gómez-Córdoba, a specialist in Bioethics, the course is presently part of the "Rosarista Class;" its main subject is basic philosophy, and the course is not only taught up to the tenth semester of undergraduate school, but it also provides bioethical education parameters for specialists by means of ap-

**Característica especial de esta cátedra es la participación de los docentes de todas las materias en el pregrado, quienes tocan en sus explicaciones los puntos de ética y bioética pertinentes a medida que desarrollan el contenido científico curricular.**

**A special characteristic of this course is that it is taken by professors teaching all the undergraduate subjects, who in their presentations deal with relevant issues of ethics and bioethics as they develop the course's scientific curricular contents.**

► O44  
Bioética



adecuados. Característica especial de esta cátedra es la participación de los docentes de todas las materias en el pregrado, quienes tocan en sus explicaciones los puntos de ética y bioética pertinentes a medida que desarrollan el contenido científico curricular.

Estas notas no pretenden ser una historia completa de la Bioética en Colombia. Recogen solo algunos recuerdos de primera mano, tanto del autor como de varios de los protagonistas que amablemente quisieron conversar sobre su actividad en este trascendental terreno.

appropriate seminars and modules. A special characteristic of this course is that it is taken by professors teaching all the undergraduate subjects, who in their presentations deal with relevant issues of ethics and bioethics as they develop the course's scientific curricular contents.

These brief notes do not pretend to be a complete history of Bioethics in Colombia. They simply dwell on first-hand remembrances both from the author and from some of its key players, who very kindly wanted to share their activities in this transcendental field.



## NOTAS

1- Médico neurocirujano, Universidad Nacional de Colombia. Profesor Emérito y Catedrático, Facultad de Medicina de la Universidad Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, Bogotá. Expresidente, Academia Nacional de Medicina de Colombia. Miembro Fundador, Instituto Colombiano de Estudios Bioéticos. Individuo correspondiente, Academia Colombiana de la Lengua. Expresidente, Sociedad Neurológica de Colombia y Federación Latinoamericana de Sociedades de Neurocirugía FLANC. Presidente, Fundación pro Derecho a Morir Dignamente, Colombia.

1- Neurosurgeon, National University of Colombia, Emeritus Professor, School of Medicine at the Colegio de Nuestra Señora del Rosario School of Medicine, Bogotá. Ex-President Colombia's National Academy of Medicine. Founding Member, Colombian Institute of Bioethical Studies. Corresponding Member, Colombian Academy of the Language. Ex-President, Neurological Society of Colombia and Latin American federation of Neurology Societies, FLANC. President, Foundation for Dignified Dying, Colombia.

## BIBLIOGRAFÍA

▶ O45

- ICEB (editor) "Acerca de la Muerte. Curso de Tanatología"; Fernando Sánchez Torres, compilador, Bogotá 2002.
- MENDOZA-VEGA J. "Muerte cerebral, consideraciones en Colombia". Consulta 4 (6): 5 - 8, Junio 1977.
- MENDOZA-VEGA J. "Cuarenta años de periodismo médico". Academia Nacional de Medicina, Colombia (editor), Bogotá 2002.
- SÁNCHEZ Torres F. "Escritos varios". Colección inédita, comunicación personal 2006
- SÁNCHEZ Torres F. (editor) "La Eutanasia"; Academia Nacional de Medicina e Instituto Colombiano de Estudios Bioéticos, Bogotá 1997.
- SÁNCHEZ Torres F. "Ética médica y Bioética". En Tribunal Nacional de Ética Médica (editor), "Ética y Responsabilidad en Medicina", Bogotá, 1994
- UNIVERSIDAD EL BOSQUE, Programa de Bioética. "Historia de la Bioética en Colombia. Mirada reflexiva de un protagonista". Bogotá, 2002